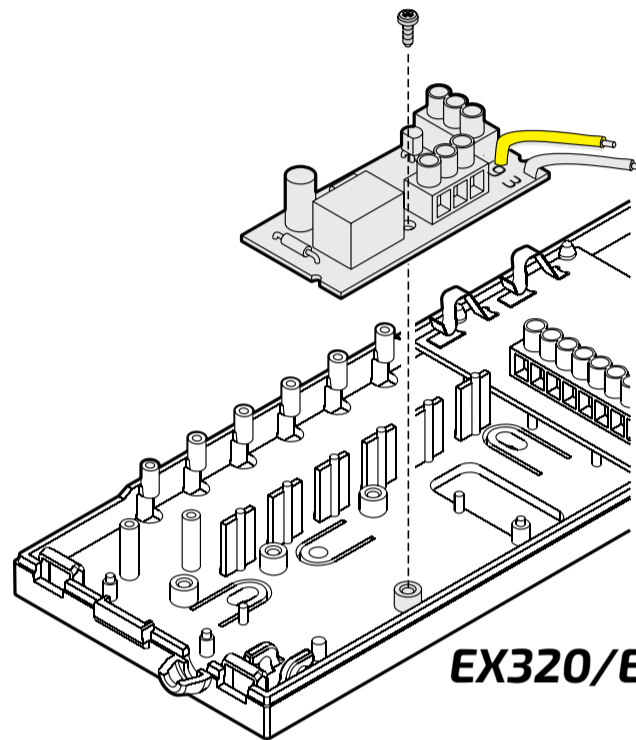


EX310/EX311



EX320/EX321

ITALIANO Modulo relè per citofono

Applicazione

Collegamento di una soneria supplementare. Se il volume della soneria del citofono è percepito insufficiente o occorre rilanciare la chiamata su un dispositivo di segnalazione visivo per audiolesi o in un altro ambiente è possibile aggiungere una soneria supplementare abilitata dal relè a bordo del modulo.

Morsetti

- C** comune dello scambio
- NA** contatto normalmente aperto
- NC** contatto normalmente chiuso
- massa
- ~ ingresso tensione 13Vca/cc
- EC** ingresso abilitazione relè (comando di massa)

Cavi per collegamento al citofono

- 9** ingresso nota elettronica senza carico resistivo
- 3** massa

ENGLISH Relay module for intercom

Application

Connecting an additional ringer. If the intercom's ringer volume is perceived to be insufficient or the call needs to be relayed to a visual signalling device for the hearing impaired or to another room, an additional ringer enabled by the module's on-board relay can be added.

Terminals

- C** common contact of relay
- NA** normally open contact
- NC** normally closed contact
- ground
- ~ 13Vac/dc input
- EC** relay activation input (ground command)

Cables for connecting intercom

- 9** electronic tone input without resistive load
- 3** ground

FRANCAIS Module relais pour combiné

Application

Connexion d'une sonnerie supplémentaire. Si le volume de la sonnerie de le combiné est jugé insuffisant ou si l'appel doit être relayé vers un dispositif de signalisation visuelle pour les malentendants ou vers une autre pièce, il est possible d'ajouter une sonnerie supplémentaire activée par le relais du module.

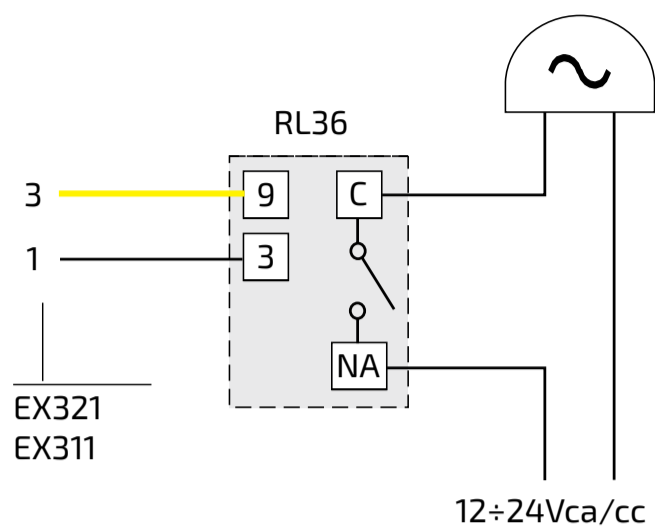
Bornes

- C** commun du contact du relais
- NA** contact relais au repos
- NC** contact relais ouvert
- masse
- ~ entrée tension 13Vca/cc
- EC** entrée activation relais (commande de masse)

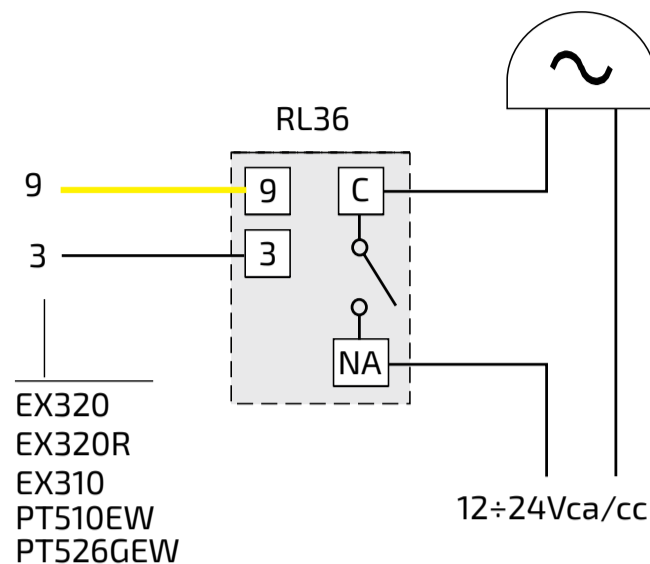
Câbles de connexion pour combiné

- 9** entrée appel électronique sans charge résistive
- 3** masse

KIT Click 1CKD/1CKSD/2CKD/2CKSD



KIT Click 1CK/1CKS/2CK/2CKS



ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

ESPAÑOL Módulo relé para teléfono

Aplicación

Conexión de un timbre adicional Si el volumen del timbre del teléfono se percibe como insuficiente o es necesario retransmitir la llamada a un dispositivo de señalización visual para personas con discapacidad auditiva o a otra habitación, se puede añadir un timbre adicional habilitado por el relé de a bordo del módulo.

Terminales

- C** común relé
- NA** contacto relé en reposo
- NC** contacto relé abierto
- masa
- ~ entrada tensión 13Vca/cc
- EC** entrada habilitación relé (mando a masa)

Cables de conexión para teléfono

- 9** entrada sonido electrónico sin carga resistiva
- 3** masa

PORTUGUÊS Módulo relé para telefone

Aplicação

Ligação de uma campainha adicional Se o volume da campainha do intercomunicador for considerado insuficiente ou se a chamada tiver de ser retransmitida para um dispositivo de sinalização visual para deficientes auditivos ou para outra sala, pode ser adicionada uma campainha adicional activada pelo relé integrado no módulo.

Terminais

- C** relé comum
- NA** contacto relé em repouso
- NC** contacto relé aberto
- massa
- ~ entrada tensão 13Vca/cc
- EC** entrada habilitação relé (comando de massa)

Cabos para a ligação ao telefone

- 9** entrada nota eletrônica sem carga de resistência
- 3** massa

DEUTSCH Relaismodul für Gegensprechanlage

Anwendung

Anschließen eines zusätzlichen Ruftons Wenn die Ruftonlautstärke der Gegensprechanlage als unzureichend empfunden wird oder der Anruf an eine visuelle Signaleinrichtung für Hörgeschädigte oder in einen anderen Raum weitergeleitet werden muss, kann ein zusätzlicher Rufton angeschlossen werden, der durch das integrierte Relais des Moduls aktiviert wird

Anschlußklemmen

- C** Gemeinsamer Eingang für Kontakt
- NA** Ausgang Kontakt Ruhestellung
- NC** Ausgang Kontakt Arbeitstellung
- Masse
- ~ Eingangsspannung 13Vac/dc
- EC** mit Relais ausgestatter Eingang (Massebefehl)

Kabel für den Anschluss an die Gegensprechanlage

- 9** Eingang elektronischer Klangruf ohne Belastung durch Widerstand
- 3** Masse



Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.
Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.
Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

ACI srl

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +390717202038
e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com



La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.
E' reservada a ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
Änderungen vorbehalten.